

# CÔTÉ JARDIN

ADEC56

n° 83 - février 2010



Maison des associations - Z.I. La Rochette 56120 JOSSELIN  
courriel : adec56@orange.fr  
tel : 02-97-73-96-15  
site : www.ade56.org

## Edito

Le théâtre dans tous ses états

Il est coutume de penser que faire du théâtre c'est jouer, bien sûr c'est cela, mais pas seulement. Le théâtre c'est aussi la lumière, le décor, le costume... Il y a dans une troupe de théâtre amateur nombre de personnes qui ne sont pas attirées par le jeu ou pas seulement et qui pourtant ont une place d'importance même si elle est moins exposée que celle des comédiens.

Prendre en compte ces fonctions c'est aussi donner toute la dimension de ce qu'est une troupe de théâtre amateur, un collectif de compétences, d'envies, d'espaces multiples de création.

Nous avons déjà fait des propositions de formation dans le domaine de la lumière et comment celle-ci vient servir le spectacle créé, dans le domaine de la scénographie et du traitement de l'espace également.

Nous y revenons cette année avec deux propositions l'une sur le costume, c'est une première, l'autre sur la scénographie. Vous trouverez dans ce journal les informations.

S'intéresser à l'ensemble des métiers du théâtre c'est aussi accorder de l'importance à la représentation qui rassemble et donne à voir ce qui a été un long cheminement. Chaque métier est à valoriser, à développer et pas seulement au dernier moment. Donner toutes les chances aux capacités d'invention de chacun c'est se donner du temps et des moyens notamment en formation pour aller le plus loin possible dans l'aboutissement du spectacle.

Alain Rault



## Formation saison 09/10 - Formation

### La dramaturgie du costume

Costumière intervenante : Myriam Rault

Ce parcours s'adresse à toutes celles et ceux qui s'intéressent aux costumes de théâtre même s'ils ne savent pas coudre....

Ce stage se propose de découvrir le processus de création du costume autour du projet de la Troupiole de Péaule : *Le soldat ventre-creux* d'Hanock Levin, auteur israélien.

Le parcours s'articulera en trois temps:

- une soirée qui permettra de présenter le métier de costumier, l'importance du costume dans la construction du personnage ; d'échanger sur les expériences de chacun (et ses attentes...). Nous rencontrerons aussi la troupe qui nous parlera de son projet, du texte.
- un week-end qui sera axé sur la dramaturgie: comprendre le projet, décortiquer les intentions du metteur en scène. Nous ferons des recherches sur le contexte historique, des recherches de formes, de couleurs, de matières.... pour définir une ligne esthétique des costumes.
- un week-end qui sera plus pratique ou nous aborderons des techniques particulières au théâtre : teinture, patine (et autres pistes qui pourront nous apparaître). Nous pourrons réaliser des éléments de costumes. Ce temps se réalisera au côté de la troupe qui sera aussi en travail, nous pourrons donc éprouver ces éléments avec les comédiens au plateau.

L'idée de ce parcours est d'aborder le processus de création en lien avec le projet : *Le soldat ventre-creux* mais pas d'aboutir à la réalisation de tous les costumes de la troupe.

dates envisagées :

Le 12 mars au soir, le 13 et 14 mars et le 17 et 18 avril  
ou bien le 26 mars au soir, le 27 et 28 mars et le 17 et 18 avril

Tarif : 80 € (+ adhésion ADEC 15 €) + l'achat du texte (18 €) [Editions Théâtrales] .

### Parcours Scénographie

avec Benoît Bradel

Ce parcours permettra d'aborder l'espace comme partie prenante de la mise en scène d'un spectacle. Rêver, penser, réfléchir, imaginer, dessiner un espace. Un espace de jeu, d'imaginaire qui sera au service du texte et de la mise en scène. Un espace de jeu qui donnera des contraintes constructives et offrira des pistes à explorer tant pour les acteurs que pour le metteur en scène. A partir de constructions, de dessins, photos et maquettes, nous passerons à l'échelle humaine au travers d'exercices pour mesurer et ressentir ce que les éléments d'une scénographie peuvent modifier ou induire, et quelles inventions simples peuvent métamorphoser un projet.

Support de travail : « *Saga des habitants du Val de Moldavie* » de Marion Aubert

Dates : 10 et 11 avril, 8 et 9 mai, 5 et 6 juin.

Lieu : à définir

Tarif : 100 € (+ adhésion ADEC 15 €)

Pour info, il pourrait être intéressant d'aller voir *Napoli Napoli le solo de Benoit Bradel qu'il joue du 7 au 9 avril à l'Aire Libre à St Jacques de la Lande.*

**Il reste des places pour les stages animés par Fabrice Melquiot et**

*Avec le soutien du Conseil Général du Morbihan, de la DRAC et du Conseil Régional*

### Connaissance du matériel d'éclairage

animé par Alain Rault

Une soirée par mois vous pouvez vous initier à la manipulation du matériel d'éclairage tout en découvrant leur fonctionnalité.

Le rendez-vous sera maintenu à partir de 4 personnes inscrites.

1er RV : le jeudi 18 février à l'Adec de 18 à 22 heures

2e : jeudi 18 mars

3e : jeudi 29 avril

participation gratuite, adhésion à l'Adec

Agenda

6 et 7 février	Josselin – ADEC 56	De la Voix au théâtre (2e WE)
9 février (20h)	Josselin – ADEC 56	Mardi de la Théâtrothèque
10 février (14h) aux	CDDP Vannes	Présentation des ressources théâtre documentalistes et professeurs
13 février Festival	Josselin – ADEC 56	Formation Lumière Equipe technique
16 février (20h00) Lorientais	Lanester	Lectures entre Voisins du Pays
18 février (18h00)	Josselin – ADEC 56	Connaissance du matériel d'éclairage
4 mars (20h00) moyens	Pays de Vannes	Rencontre sur la mutualisation des
6 et 7 mars	Josselin – ADEC 56	De la Voix au théâtre (3e WE)
6 mars (9h30)	Josselin – ADEC 56	Réunion Commissions Festival
6 mars (après-midi)	Josselin – ADEC 56	C.A. de l'ADEC
6 mars (20h30)	Josselin – Centre Culturel	Accueil d'un Spectacle
9 mars (20h)	Josselin – ADEC 56	Mardi de la Théâtrothèque

## Théâtre d'amateurs dans le Morbihan : Spectacles

\*Les Chevaliers de Rohan présentent « *Phénomènes* » d'A. Rocard et « *Opération Cousine* » de G. Pinter  
à Rohan : le samedi 6 février à 20h45, le dimanche 7 février à 14h30

\*La troupe « *C'hoarivari* » présente : « *Diwall er Festival* », une enquête policière en breton,  
à la salle Jo Huitel – Languidic : le samedi 6 février à 20h30, le dimanche 7 février à 15h00

\*Les Croquignols de Taupont présentent « *Une clef pour deux* » de J. Chapman  
à la Chapelle Bleue – Ploërmel : les 6 et 13 mars à 20h30, les 7 et 14 mars à 14h30

\*Les Clameurs de l'Estran de Larmor Plage présente « *A chacun sa vérité* » de L. Pirandello  
à la salle des fêtes – Larmor Plage le 6 février à 20h30  
à l'amphithéâtre du Lycée Colbert – Lorient, le 10 mars à 20h30

\*La troupe de Concoret présente « *Toà* » de S. Guitry  
à Ploërmel : le samedi 6 février à 20h30, le dimanche 7 février à 14h30  
à Néant/Yvel : le dimanche 7 mars à 14h30

\*La cie Coup de Torchon de Guidel présente « *Le ravissement d'Adèle* » de R. De Vos  
au Plateau des 4 Vents – Lorient le 5 février à 20h30  
au Centre Socio-Culturel – Hennebont le 6 février à 20h30  
à la salle de Kergoff – Caudan, le 6 mars à 20h30

\*La compagnie Alter Ego de Vannes présente *Au Carré Alter Ego à Vannes*,  
« *Les Courtes* » de JC Grumberg et « *Sur le trottoir* » de G. Foissy, le samedi 6 février à 20h45  
« *Retour au désert* » de BM Koltès, le samedi 13 février à 20h45  
contact : contact@compagniealterego.fr

\*La compagnie du Puits ferré d'Hennebont présente « *Affrontement* » de G. Levoyer  
A la salle polyvalente – Le Croisty, le samedi 13 février à 20h30  
à la salle Jo Huitel – Languidic, le dimanche 7 mars à 15h00

\*La troupe du Manoir du Kreisker de St Avé fête ses 25 ans et présente :  
Au Dôme de Saint-Avé  
« *Qu'est-ce qu'on joue ce soir ?* », le vendredi 5 mars à 20h30  
« *Parle avec moi* » de D. Thomas, le samedi 6 mars à 20h30  
les 5 et 6 mars : Exposition photos dans le hall  
www.troupedumanoir.fr - 0297618192

\*La Fontaine aux chevaux de Lanester accueille « *Dans la salle d'attente* » par l'Ecarquille théâtre de La Roche Sur Yon  
Salle Jean Vilar à Lanester le samedi 6 mars à 20h30

\*Plateau en Toute Liberté accueille « *Celui qui traverse* » par la compagnie Les Fous de bassan  
Au City de Lorient le samedi 6 mars à 20h30  
contact : 02.97.83.65.76 / ptl@cegetel.net

# La Théâtrothèque

## Les lectures entre voisins

Contrairement aux idées reçues, les écritures contemporaines convoquent aussi le rire. Un rire parfois féroce<sup>1</sup>, qui nous permet de regarder en face l'individualisme et autres bêtises ordinaires. Ou bien un rire nerveux<sup>2</sup> qui nous montre l'absurdité du monde dans lequel on vit, un rire à la fois tendre et pathétique<sup>3</sup> qui nous révèle nos complexes, ou encore un rire vital<sup>4</sup> qui maintient de la vie au milieu de l'horreur... Au gré de quelques extraits de textes d'aujourd'hui, sélectionnés sur le thème du « rire éclate », nous avons goûté à ces quelques rires lors d'une soirée de « Scènes Lectures » organisée en partenariat avec la troupe de l'Imaginaire et la médiathèque de Baden.

Après le pays de Lorient, les Lectures entre Voisins s'exportent dans l'agglomération vannetaise et là aussi rencontrent un beau succès ! Ce rendez-vous trimestriel de « Scènes lectures » est donc l'occasion de lire du théâtre avec d'autres, d'échanger, de découvrir des auteurs et de s'inspirer pour les prochaines créations des troupes... La prochaine soirée se déroulera le mercredi 10 mars à Vannes, sur les polars et thriller d'aujourd'hui...

Les Lectures entre Voisins c'est aussi :

- un rendez-vous mensuel en pays de Lorient en partenariat avec la Fontaine aux chevaux (prochaine soirée le mardi 16 février autour des auteurs bretons).
- un mardi par mois à Josselin, à la théâtrothèque de l'Adec 56 (prochain rendez-vous le mardi 9 février).

Et pourquoi pas, prochainement une soirée près de chez vous ? Avis aux troupes qui souhaitent être le relais de ces Lectures entre Voisins : la théâtrothèque de l'Adec 56 fait le mur, dès qu'on l'invite !

Recevez le calendrier de ces rendez-vous en envoyant un mail à [theatrothequeadec56@orange.fr](mailto:theatrothequeadec56@orange.fr)

1 Ah oui ça alors là, Rudi Bekaert, sélection Aneth (manuscrit) 2005

2 L'Avion fugitif, Kamen Donev in Théâtre Bulgare d'aujourd'hui, L'Espace d'un instant, 2007

3 Popper, Hanokh Levin, sélection Aneth (manuscrit), (écrit en 1976) sélectionné en 2005

4 Journée de noces chez les Cromagnons, Wadji Mouawad, sélection Aneth (manuscrit), 1994

## Parmi les nouveautés de la théâtrothèque :



**Va jouer plus loin** de Perrine Griselin

« J'ai tout noté ! Y a pas de soucis ! J crois qu'j'ai compris ! On va en chier, c'est dit, pardon, j'veux dire : c'est pas gagné, enfin va pas falloir chômer, excusez-moi ! Si je récapitule, ça fait : tout le monde il est beau, tout le monde il est super gentil, c'est ça, c'est la loi du marché, personne il faut choquer, le monde va bien et la positive attitude c'est le post modernisme néo-libéral consumériste qui nous dit ce qu'on doit penser ? C'est ça ? »

Distribution : 14H 7F (21P) 1H distribution modulable

**Avalanche** de Tüncer Cücenoglu, traduction Valérie Gay-Aksoy, Dans la crainte du danger naturel d'avalanche, un petit village cerné de montagnes vit neuf mois sur douze figé dans un silence de mort qu'une réglementation stricte impose aux habitants, afin de garantir la survie de toute la communauté. Une famille se retrouve confrontée à la situation la plus redoutée : la jeune bru est sur le point d'accoucher avant le terme calculé. Ses cris et ceux du nouveau-né risquent de provoquer la catastrophe...

Distribution : Avalanche : 7H 5F (12P) Impasse : 1H2F (3P)



**La princesse mariée au premier venu** d'Anca Visdei

Dans leur royaume enchanté, le Roi et la Reine se lamentent car ils n'ont toujours pas d'enfant. Mais un jour, surgit une étrange mendicante, très vieille et très laide, qui leur prédit une naissance prochaine mais réclame en échange la première dent de lait du rejeton royal. Et c'est ainsi que neuf mois plus tard, naît la Princesse Amandine. Malheureusement, les reines des contes de fées ont la mémoire bien courte, et la dent est offerte à un courtisan flatteur... Pour combattre la malédiction qui tombe alors sur le royaume et redonner le moral à ses souverains parents, Amandine devra affronter bien des épreuves...

Distribution : 5H 4F (9P)



## Le texte du mois des Lecteurs entre voisins:

### La Maison frontière

Il y a toujours eu et il y aura toujours des frontières qui ne délimitent pas, mais coupent en deux. Les politiciens qui les ont élaborées au cours de conférences internationales rentrent chez eux avec le sentiment du devoir accompli, et alors arrivent ceux qui seront chargés de

surveiller la frontière et de tirer toutes les conséquences des accords conclus. Et les conséquences sont incalculables, lorsque la frontière traverse, par exemple, une maison, et qu'il y a une barrière rayée au-dessus d'une table familiale.

15 personnages (2 hommes, 2 femmes, 2 enfants, 11 rôles « asexués »

• Éditions Albin Michel

version originale : Polonais Traductrice-version française : Thérèse Dzieduszycka

• Auteur « coup de coeur » de la Lecture entre Voisins du pays Lorientais de janvier 2010.

### MROZEK Slawomir

Pologne



Né en 1930 à Borzecin - dramaturge, prosateur, satiriste, il a vécu à Paris, aux Etats-Unis, en Allemagne, au Mexique, en 1996 il est retourné en Pologne, et habite aujourd'hui à Cracovie. Après des études classiques, il entre à l'école supérieure de journalisme de Cracovie, collabore à divers journaux, s'intéresse au dessin et enfin au théâtre. Il se fait connaître avec un recueil de nouvelles, *L'Éléphant* (1950), qui obtient un prix littéraire. Probablement le dramaturge

polonais contemporain le plus interprété en Pologne et à l'étranger. Il dénonce les absurdités de la vie, mais aussi des stéréotypes banalisés. Dans le langage courant polonais s'est fixée la phrase "comme chez Mrozek" qui détermine les aspects absurdes, dénaturés, de la vie quotidienne...

Slawomir Mrozek à la théâtrothèque de l'ADECS6 :

*Le Pic du bossu*, Albin Michel, 1979

*L'Ambassade, Les Émigrés*, L'avant scène théâtre, 1983

*Les révérends*, L'Avant -Scène théâtre, 2005

*Le couturier (=Le Tailleur)*, sélection Aneth, Noir sur blanc, 2000

*Tango*, Centre dramatique de Reims, 1979

*Les Veuves; L'Amour en Crimée; Les Révérends* in Théâtre complet 8, Noir sur blanc, 1999

*Second service; Testarium; La maison frontière* in Théâtre, Albin michel, 1969

*Autres textes de théâtre de l'auteur traduits en français*

*En pleine mer* (1961), *Bertrand* (1961), *Strip-tease* (1961), *Un jour d'été* (1983), *La Police* (1958), *Nuit de rêve* (1963), *Vatlav* (1968), *L'Abattoir* (1973), *À pied* (1980), *Alpha* (1984), *Le Martyre de Piotr Ohey* (1959), *La Fête* (1962), *Un heureux événement* (1973), *La Chasse au renard* (1976), *La Sérénade* (1976), *Le Renard philosophe* (1977), *Le Renard aspirant* (1978), *Le Contrat* (1986), *Le Portrait* (1987).

## Mais que bricole-t-on dans les « Rendez-Vous animateurs ? »

Trois ou quatre fois au cours de la saison, les animateurs d'ateliers de théâtre du Morbihan se retrouvent autour d'un thème ou d'une question, que je propose soit à partir de demandes formulées lors des rendez-vous précédents soit parce que cela résonne avec une préoccupation que je rencontre en atelier...

Pendant quatre heures, ça réfléchit, ça cause, ça expérimente, ça échange... Le temps se partage entre des moments de travail dirigé et des moments de parole informelle. Beaucoup des animateurs présents ne se rencontrent qu'à cette occasion.

J'apporte de la matière, du contenu, des propositions d'expérimentations autour du thème choisi, mais tout l'intérêt vient du fait que je ne suis pas seule à proposer et que chacun partage et échange ses façons de procéder.

Tiens par exemple samedi dernier, il s'agissait d'aborder le texte, et d'échanger

sur la manière et les outils des uns et des autres pour le travailler en amont de l'atelier, puis l'y introduire.

Travail à la table, échange des méthodes de chacun et expérimentation sur le plateau ont été éprouvés.

L'après-midi s'est achevé autour d'un échange sur les textes choisis par chacun pour leurs ateliers de cette saison.

Au cours de ce « Rendez-Vous », chacun a pu emprunter et rendre des livres à l'ADEC. Anne-Cécile Voisin responsable de la Théâtrothèque nous avait préparé une malle.

Si ces rencontres vous intéressent, n'hésitez pas à vous joindre à nous lors du prochain « Rendez-Vous » qui se déroulera à Quéven (lieu à préciser) le samedi 10 avril de 14 h à 18h sur le travail du personnage.

Laurence PELLETIER

## L'ADEC en quelques étapes 1970 – 2010

### 4e épisode

Les Festivals

Depuis 40 ans l'idée de rassembler les troupes de théâtre amateur dans le cadre d'événements a trouvé des formes diverses. Bien sûr, la plus évidente c'est le festival mais nous allons voir que d'autres modes ont été mis en œuvre. Nous avons déjà dit qu'en 1970 un festival a été organisé au Faouet donc dès le début de l'association, à ma connaissance c'est le 1er. Le suivant a du attendre 1978 pour prendre place à la Cohue et au Palais des Arts à Vannes en partenariat avec les Cabaniers et la Ville de Vannes. Certains ont peut-être encore en tête une troupe de Teillé (44) avec son spectacle «Teillévision» de Bertrand Chauveau acteur amateur et auteur pour sa troupe qui se produit toujours.

Pour le véritable démarrage des festivals, il faut attendre le début des années 80, même 1982 et le festival de Guer en lien avec la MJC de l'époque. Et puis ce sera le grand épisode à Lizio de 1983 à 2006 qui a vu passer la plupart des troupes amateurs du Grand ouest qui ont marqué leur temps . Et durant cette période d'autres événements ont eu lieu : 2 festivals nationaux à Lorient en 1985 et 1991 en partenariat avec Plateau en Toute Liberté et la Ville de Lorient, citons par exemple les Chipicoules de Rennes avec «Lisistrata » d'Aristophane en 85, « la fiancée de l'eau » de

Tahar Ben Jelloun par le Théâtre du Temps Libre de Lanester en 91.

Dans cette même période ont été initiées des rencontres de Pays à la Gacilly en

1988, qui se sont poursuivies par le festival de Questembert de 1989 à 1993 en lien avec le Théâtre de la Relève. Si l'idée de départ était de poursuivre sous forme de rencontres de pays, donc

une dimension locale, rapidement c'est l'échelon départemental qui s'est imposé.

Nous connaissons aujourd'hui Effervescences, rencontre itinérante sur le département qui vient de connaître sa 7 édition en 2009 et le festival à Josselin depuis 3 ans.

Au delà des chiffres et des dates ce qui se joue c'est le besoin de se rassembler, de confronter des approches exigeantes, de faire événement bien sûr et de rencontrer un public large et divers, en tout cas différent de son public habituel. Cette posture maintient une dynamique plutôt enthousiasmante pour les troupes qui s'engagent dans une véritable démarche artistique. Tout en se préoccupant de son public, la perspective de s'exporter et de rencontrer des paires est stimulante. Pour autant il ne s'agit pas de compétition, ce que nous avons toujours exclu, il s'agit surtout d'aller le plus loin possible dans son désir de théâtre.

A suivre....

Alain Rault



## La parole aux animateurs

C'est parti ! Lever de rideau avec Coup de Torchon de Guidel !

Avec ce nom-là, qui est justement l'argot pour lever de rideau, la troupe était prédestinée à être la première à accueillir une équipe de trois reporters représentants de l'ADEC, chargés de recueillir leur parole.



Autour d'un « apéro dinatoire », trois heures durant, une dizaine de membres de la troupe ont évoqué l'aventure Coup de Torchon, son histoire, son parcours, son répertoire, son actualité. Chacun a également dit sa rencontre avec le théâtre et avec la troupe.

Cette parole recueillie donnera lieu à un reportage sur la troupe Coup de Torchon, qui paraîtra dans ce mensuel et sera également en ligne sur le nouveau site de l'ADEC (en construction).

Vous aussi, vous souhaitez un reportage sur votre troupe ? Alors accueillez une équipe de reporters ! N'hésitez pas à contacter l'ADEC qui vous mettra en lien avec eux pour définir la date de la rencontre. (Plus d'info sur [adec56.org](http://adec56.org)) Ce projet est parti de la volonté de praticiens de théâtre amateur de rencontrer d'autres praticiens.